

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 54 (1936)  
**Heft:** 255

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Freitag, 30. Oktober  
1936

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 30 octobre  
1936

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIV. Jahrgang — LIV<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
La Vie économique

Supplemento mensile  
La Vita economica

N<sup>o</sup> 255

Redaktion und Administration:  
Erlingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration:  
Erlingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21.660

Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 255

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 69173—69192.  
Spadag A.-G., Kreditkasse mit Wartezeit in Lq., Zürich 1.  
Soc. An. Ferrovia Locarno-Pontebrolla Bignasco.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Einfuhrkontingentierung von Zucker, Malz und Maschinenschmierölen. — Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique concernant le contingentement de l'importation du sucre, du malt et des lubrifiants.  
Abänderungen des Gebrauchszolltarifs. — Modifications du tarif d'usage des douanes. — Modificatione della tariffa d'uso.  
Handelsbeziehungen mit den Vereinigten Staaten von Amerika (Kalifornien). — Relations commerciales avec les Etats-Unis d'Amérique (Californie).  
Finnland: Zolltarif.  
Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Der unbekannt Inhaber der Titelmäntel zu den 3½ % Obligationen Schweiz. Bundesbahnen von 1910, Nrn. 10230/33, zu nom. Fr. 500, und Kanton Bern von 1900, Nrn. 5158/59, zu nom. Fr. 500, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 426<sup>3</sup>)

Bern, den 26. Oktober 1936.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekannt Inhaber der 3½ % Obligationen Nrn. 11796, 11797, 45437 und 45438 zu Fr. 500.—, mit Coupons vom 1. Oktober 1935 u. ff. der Jura Simplon Bahn, 1894, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 422<sup>4</sup>)

Bern, den 24. Oktober 1936.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Verschreibung im Betrage von Fr. 190.48, angegangen 16. März 1794, haftend auf Liegenschaft Bergli, Weggis, wird als vermisst aufgerufen.

Der Inhaber der Verschreibung hat dieselbe gemäss Art. 870 ZGB. binnen Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftlosklärung erfolgt. (W 425<sup>1</sup>)

Kriens, den 26. Oktober 1936.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land:

Dr. Thürig.

Es werden vermisst:

1. Kaufschuldversicherungsbrief Wildhaus Bd. VII, Nr. 1923, d. d. 3. Februar 1874, ursprüngliche Schuld Fr. 3168.—, jetzige Schuld Fr. 268.—; ursprünglicher und jetziger Gläubiger: Scherrer Kaspar, Wildhaus. Ursprünglicher Schuldner: Jakob und Joachim Baumgartner; jetziger Schuldner: Feurer Georg sel. Erben.

2. Kaufschuldversicherungsbrief Wildhaus Bd. X, Nr. 3430, d. d. 4. Dezember 1906, Wert 4500.—. Ursprünglicher Gläubiger: Baumgartner Joachim, Wildhaus; jetziger Gläubiger: Feurer Jakob. Alt St. Johann. Ursprünglicher Schuldner: Feurer Georg, Unterwasser; jetziger Schuldner: dessen Erben. Beide Titel sollen abbezahlt sein.

Der oder die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist von der ersten Auskündigung an beim unterzeichneten Gerichtspräsidentium vorzuweisen ansonst dieselben als kraftlos erklärt werden.

Wildhaus, den 25. Oktober 1936.

(W 429<sup>3</sup>)

Das Bezirksgerichtspräsidentium Obertoggenburg:

Kaufmann.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Zürich — Zurich — Zurigo

Chemisch-technische und kosmetische Produkte. — 1936.  
27. Oktober. Die Firma **Fritz Hunziker & Co.**, mit Sitz in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 224 vom 25. September 1935, Seite 2390), Kommanditgesellschaft seit 1. Januar 1932 zwischen Fritz Hunziker, unbeschränkt haftender Gesellschafter und Ida Hunziker geb. Zehnder, Kommanditärin, mit dem Betrage von Fr. 3000, beide von Oberkulm (Aargau), in Winterthur 1, eingetragen seit 12. Januar 1932, hat in Zürich 1 unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet, welche durch den Gesellschafter Fritz Hunziker und die Einzelprokuristin Ida Hunziker geb. Zehnder (Kommanditärin) vertreten wird. Fabrikation von und Handel in chemisch-technischen und kosmetischen Produkten. Härtingstr. 19.

Drucksachen, Reklame usw. — 27. Oktober. Die Firma **Thies, Austrom-Verlag**, in Erlenbach (S. H. A. B. Nr. 159 vom 11. Juli 1935, Seite 1786), Drucksachen-, Reklame- und Buchverlag, hat ihren Sitz nach Zürich 7, Forchstrasse 113, verlegt, woselbst die Inhaberin nun auch wohnt.

Kurzwaren. — 27. Oktober. Die Firma **Richard Damm**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 282 vom 3. Dezember 1931, Seite 2578), Kurzwaren en gros, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Goldbrunnenstrasse 151.

Tabakfabrikate. — 27. Oktober. Inhaber der Firma **Edwin Nägeli**, in Zürich 4, ist Edwin Nägeli, von Adliswil, in Zürich 4. Handel in Tabakfabrikaten migros und détail. Badenerstrasse 29.

27. Oktober. Die Firma **Alphons Meyer «Novitas» Patentverwertungen**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 244 vom 18. Oktober 1933, Seite 2429), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Oktober. Die Firma **Ernst Oelhafen, Corsethaus «Graziella»**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 269 vom 16. November 1934, Seite 3158), Fabrikation des Corsets «Graziella», ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Oktober. **Hospes A.-G. Revisionsgesellschaft für das Hotel- & Gastgewerbe**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 279 vom 28. November 1932, Seite 2778). Emil Budliger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Karl Herzog, Restaurateur, von Stein (Aargau), in Zürich. Der Genannte führt Einzelunterschrift.

27. Oktober. **Maschinenfabrik Rütli vorm. Caspar Honegger**, in Rütli (S. H. A. B. Nr. 204 vom 1. September 1934, Seite 2437). Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Ernst Egli-Pfenninger, von und in Rütli (Zürich). Die Prokuristen zeichnen unter sich oder mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

27. Oktober. **Mechanische Seidenstoffweberei in Winterthur**, Aktiengesellschaft, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 180 vom 4. August 1936, Seite 1877). Die Direktoren Eduard Funk-Hauenstein und Fritz Bindschedler sind nun auch Mitglieder des Verwaltungsrates und führen nach wie vor Kollektivunterschrift.

Möbelteile, Kehlleisten. — 27. Oktober. Die Kollektivgesellschaft **Schwab & Cie.**, in Uster (S. H. A. B. Nr. 247 vom 21. Oktober 1936, Seite 2478), Fabrikation von Möbelteilen und Kehlleisten, erteilt Einzelprokura an Alfred Schwab-Werner (Vater), von Kerzers (Freiburg), in Uster.

##### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

Elektrische Unternehmungen. — 1936. 23. Oktober. Max Bächler, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Hedwig geb. Ursenbacher, von Kreuzlingen, in Muri bei Bern und Walter Müri, von Schinznach, in Bern, haben unter der Firma **Bächler & Co.**, in Muri eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1936 ihren Anfang nahm. Max Bächler ist unbeschränkt haftender Gesellschafter; Walter Müri ist Kommanditär mit einer Einlage von Fr. 500. Elektrische Unternehmungen. Muri: Belpstrasse 11; ein weiteres Verkaufslokal befindet sich in Bern: Spitalgasse 34.

Elektrische Unternehmungen. — 23. Oktober. Die Firma **Max Bächler**, Elektrische Unternehmungen, in Muri (S. H. A. B. Nr. 267 vom 14. November 1935, Seite 2798), ist infolge Association erloschen.

Tabakfabrikate. — 26. Oktober. Unter der Firma **E. Flury's Wwe. & Söhne**, Aktiengesellschaft, gründet sich mit Sitz in Bern eine Aktiengesellschaft. Die Statuten datieren vom 12. Oktober 1936. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Fabrikaten der Tabakindustrie, insbesondere die Weiterführung des Geschäftes der bisherigen Kollektivgesellschaft «E. Flury's Wwe. & Söhne». Die Gesellschaft kann sich an andern Geschäften der gleichen Branche beteiligen oder solche Geschäfte übernehmen. Die Gesell-

schaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft « E. Flury's Wwe. & Söhne », in Bern, deren sämtliche Aktiven und Passiven und zwar Aktiven im Betrage von Fr. 88,600.06 und Passiven im Betrage von Fr. 81,600.06, gemäss Uebernahmebilanz per 30. September 1936. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 7000 erhält der Gesellschafter Max Flury 14 voll liberierte Aktien von Fr. 500. Das Grundkapital beträgt Fr. 15,000, eingeteilt in 30 auf den Namen lautende Aktien von Fr. 500. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehört ihm einzig an Max Flury, von Matzendorf (Solothurn), Kaufmann, in Bern. Derselbe zeichnet einzeln. Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 3.

Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **E. Flury's Wwe. & Söhne (Vve. E. Flury et ses fils)**, Handel mit Fabrikaten der Tabakindustrie, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 291 vom 18. November 1920, Seite 2178), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma « E. Flury's Wwe. & Söhne Aktiengesellschaft », mit Sitz in Bern.

26. Oktober. **Baugesellschaft Aarehof**, Genossenschaft, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 245 vom 19. Oktober 1932, Seite 2446). Aus dem Vorstand ist Carlo Ghilmetti als Präsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum Präsidenten gewählt Arnold Itten, bisher Vizepräsident. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt Albert Lüscher, von Ober-Entfelden, Betriebs-Direktor, in Kilchberg (Zürich). Die Vorstandsmitglieder sind je zu zweien kollektiv zeichnungsberechtigt.

26. Oktober. **Société financière à Berne**, mit Sitz in Bern, Vertretung von schweiz. oder ausländischen Banken usw. (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1936, Seite 1390). Zum Direktor der Aktiengesellschaft wurde gewählt Jacques Ferdinand Maury, französischer Staatsangehöriger, Direktor, in Paris. Der Direktor zeichnet kollektiv mit den Mitgliedern des Verwaltungsrates, je zu zweien.

Transmissionsartikel, Metalle, Transporte. — 26. Oktober. Die Firma **Ernst Luginbühl**, Handel mit gebrauchten Transmissionsartikeln, alten Metallen und Rohmaterialien, in Bern (S. H. A. B. Nr. 46 vom 24. Februar 1934, Seite 508), ergänzt die Geschäftsatur durch Auto-Transporte.

26. Oktober. Unter der Firma **Transporte « Tell » A. G.**, gründet sich mit Sitz in Bern, auf unbestimmte Zeitdauer eine Aktiengesellschaft, deren Statuten am 7. Oktober 1936 aufgestellt worden sind. Die Gesellschaft bezweckt den Transport von Waren und Möbeln mit Lastautos und die Weiterführung des bisher von Kurt Tellenbach in Bern betriebenen Autotransportgeschäftes. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Aktien zu Fr. 500, welche auf den Namen lauten. Die Gesellschaft übernimmt die von Kurt Tellenbach laut Bilanz per 1. September 1936 eingebrachten Aktiven mit Fr. 29,044.70 und Fr. 25,044.70 Passiven, zum Preise von Fr. 4000, wofür ihm 8 voll liberierte Aktien ausgehändigt werden. Die übrigen 12 Aktien sind liberiert worden durch Verrechnung mit in den Passiven laut Bilanz vom 1. September 1936 enthaltenen Guthaben. Für die gesetzlich geforderten Publikationen ist das Schweizerische Handelsamtsblatt bestimmt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Mitglieder der Verwaltung sind Hans Tellenbach-Schindler, Vater, von Oberthal, Speditionsehef, als Präsident; Willy Tellenbach, von Oberthal, Chauffeur, als Vizepräsident und Kurt Tellenbach, von Oberthal, Chauffeur, als Sekretär, alle in Bern. Diese vertreten die Gesellschaft durch Kollektivzeichnung zu zweien. Geschäftsdomizil: Ostermundigenstrasse 57, in Bern (eigenes Bureau).

Brennmaterialien. — 26. Oktober. Die Firma **J. Wyss & Co. Aktiengesellschaft**, in Bern, Handel mit Kohlen, Koks, Brennmaterialien jeder Provenienz usw. (S. H. A. B. Nr. 106 vom 8. Mai 1935, Seite 1182), verzichtet auf neues Geschäftsdomizil: Marktgasse 51 (Ciolinahaus).

Gold, Silber, Platin. — 27. Oktober. Die Firma **Frau Rosa Luginbühl**, Ankauf von Gold, Silber und Platin, in Bern (S. H. A. B. Nr. 259 vom 4. November 1932, Seite 2582), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Bodenreinigungspräparate. — 27. Oktober. Die Firma **Alfred Zimmermann**, Fabrikation von Bodolin und Vertrieb von chemischen Bodenreinigungspräparaten, in Bern (S. H. A. B. Nr. 58 vom 11. März 1929, Seite 494), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Bureau Biel

24. Oktober. **Société de Transports Internationaux Transes S. A.**, mit Hauptsitz in La Chaux-de-Fonds und Zweigniederlassung in Biel (S. H. A. B. Nr. 219 vom 18. September 1936, Seite 2218). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Albert Girardin, von Les Bois (Bern), Kaufmann, in La Chaux-de-Fonds. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der bisherigen Zeichnungsberechtigten.

Uhren. — 24. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **S. A. D. A. en liq.**, Fabrikation von und Handel mit Uhren und allen dazugehörigen Bestandteilen und ähnlichen Artikeln, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 89 vom 18. April 1932, Seite 930), wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

#### Bureau de Courtelary

Horlogerie. — 26. octobre. Le chef de la maison **René Gindrat**, à Tramelan-Dessus, est René Gindrat, de Tramelan-Dessus et y demeurant. Fabrication, achat et vente d'horlogerie. Grand'Rue n° 4.

#### Bureau Interlaken

27. Oktober. Aus dem Vorstand der **Viehzuchtgenossenschaft Brienz 2**, mit Sitz in Brienz (S. H. A. B. Nr. 87 vom 17. April 1931, Seite 826), sind der Vizepräsident Heinrich Blätter und der Sekretär Ernst Fuchs ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. In den Hauptversammlungen vom 14. Oktober 1933 und 18. Oktober 1936 wurden an deren Stelle in den Vorstand gewählt: als Vizepräsident: Emil Egger, von Grindelwald, Landwirt, Laumatte und als Sekretär: Peter Wyler, Sohn, von Grindelwald, Landwirt in der Stegmatte, beide in Brienz. Der Präsident oder der Vizepräsident und der Sekretär führen nach aussen die rechtsverbindliche Unterschrift durch Kollektivzeichnung zu zweien.

27. Oktober. Aus dem Verwaltungsrat der **A. G. Parkhotel Ober**, mit Sitz in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 169 vom 22. Juli 1932, Seite 1806), ist infolge Todes ausgeschieden Heinrich Keller, Versicherungsagent, von und in Bern. Seine Unterschrift ist erloschen. Eine Ersatzwahl hat nicht stattgefunden. Im Verwaltungsrat verbleiben Eduard Schlupp, Bankdirektor und Robert Wildbolz-Rahm, Fabrikant, beide von und in Bern; sie zeichnen kollektiv.

#### Bureau Laufen

6. Oktober. Aus dem Vorstande der **Milchgenossenschaft Zwingen**, mit Sitz in Zwingen (S. H. A. B. Nr. 276 vom 24. November 1933, Seite 2760), sind ausgeschieden der Präsident Linus Hueber und die Vorstandsmitglieder Franz Fritsch und Eugen Gutknecht. Die Unterschrift des Linus Hueber ist erloschen. Franz Fritsch und Eugen Gutknecht führten die Unterschrift nicht. An Stelle der Ausgeschiedenen wurden in der Generalversammlung vom 28. April 1935 in den Vorstand gewählt als Präsident: Meinrad Anklin, Landwirt, von und in Zwingen; als weitere Vorstandsmitglieder: Hans Stadler, Landwirt, von Flawil, in Zwingen, und Erwin Fritsch, Fabrikarbeiter, von und in Zwingen. Der neue Präsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär Karl Hueber.

Weisswaren, Schuhe. — 27. Oktober. Der Inhaber der Firma **Emil Cuenl-Segginger**, Weisswarengeschäft, mit Sitz in Laufen (S. H. A. B. Nr. 136 vom 14. Juni 1932), ändert seine Firma ab in **Emil Cuenl-Segginger**, und nimmt in die Natur des Geschäftes auf: Handel mit Schuhen.

#### Bureau Laupen

26. Oktober. Aus dem Vorstand der **Käsergenossenschaft Wileroltigen**, mit Sitz in Wileroltigen (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1934, Seite 342), sind infolge Todes ausgeschieden der Präsident Johann Joher und der Sekretär Emil Winkelmann. Ihre Unterschriften sind erloschen. An der Hauptversammlung vom 15. Juli 1936 ist der Beisitzer Fritz Hofer-Spring zum Präsidenten und Fritz Rytz-Isenschmid, von Ferenbalm, Landwirt, im Haselhof, Gemeinde Ferenbalm, zum Vizepräsident gewählt worden. Der bisherige Vizepräsident-Kassier Fritz Rytz-Vogel ist an der Hauptversammlung vom 6. Juli 1934 zum Sekretär-Kassier gewählt worden. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv.

Wein, Spezereien, Kolonialwaren. — 26. Oktober. Die Einzel-firma **Marie Baumann-Hotz**, Wein-, Spezerei- und Kolonialwarenhandlung, mit Sitz in Wileroltigen (S. H. A. B. Nr. 129 vom 5. Juni 1930, Seite 1185), ist infolge Aufgabe des Geschäftes durch die Firmainhaberin erloschen.

#### Bureau Schlosswil. (Bezirk Konolfingen)

Handlung. — 26. Oktober. Die Firma **Gottl. Rychener**, Porzellan-, Glas-, Geschirrwaren- und Spezereihandlung in Grosshöchstetten (S. H. A. B. Nr. 326 vom 5. Dezember 1896, Seite 1340), wird wegen Verzichtes des Inhabers und Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

#### Bureau Thun

24. Oktober. Aus dem Vorstand der **Pferdezuchtgenossenschaft des Amtes Thun**, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 132, vom 9. Juni 1934, Seite 1575), sind ausgeschieden der Präsident Alfred Oesch, dessen Unterschrift erloschen ist, und der Kassier Christian Kropf. In der Hauptversammlung vom 20. Februar 1935 wurden neu gewählt als Präsident Christian Iseli, von Thunstetten, Viehzüchter, in Glütsch, Gemeinde Zwieselberg, und als Kassier Samuel Wyss, von Teuffenthal, Bäcker, in Goldwil, Gemeinde Thun. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen die rechtsverbindliche Unterschrift kollektiv zu zweien.

24. Oktober. **Wasserversorgungsgenossenschaft Merligen**, mit Sitz in Merligen (S. H. A. B. Nr. 148, vom 28. Juni 1933, Seite 1563). Aus der Genossenschaft ist ausgeschieden infolge Todes der bisherige Sekretär Albert Grünig. Dessen Zeichnungsberechtigung ist infolgedessen erloschen. Als neuer Sekretär ist in der Hauptversammlung vom 18. April 1936 gewählt worden Hugo Hofer, von Rapperswil (Bern), Lehrer, in Merligen. Derselbe führt gemeinsam mit dem Präsidenten die rechtsverbindliche Unterschrift.

27. Oktober. **Gemüsebau- und Verwertungsgenossenschaft Uetendorf und Umgebung**, mit Sitz in Uetendorf (S. H. A. B. Nr. 67, vom 21. März 1934, Seite 742). Die Genossenschaft hat in ihrer Hauptversammlung vom 22. April 1936 die Artikel 5, 11, 15, 23 und 24 der Statuten abgeändert und dabei folgende Aenderungen der im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen getroffen: Jeder Genossenschafter hat einen Anteilchein von Fr. 300 einzulösen. Zur Deckung der allgemeinen Unkosten hat jedes Mitglied ein jährliches Unterhaltungsgeld zu leisten, welches je-weilen an der betreffenden Hauptversammlung bestimmt wird. Zudem ist jedes Mitglied für 100 Kg. eingelieferten Rohkabis mit 30 Rp. abgabepflichtig. Das Kassieramt kann dem Geschäftsführer übertragen werden. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

Metzgerei. — 26. Oktober. Inhaber der Firma **Ernst Lüthy**, in Spiez, ist Ernst Lüthy, von Lauperswil, in Spiez. Metzgerei en gros und en détail. Seematte.

26. Oktober. Der Inhaber der Firma **Hans Hirschi-Hännli**, Occasionshaus, in Spiez (S. H. A. B. Nr. 189 vom 15. August 1935, Seite 2071), Hans Hirschi, von Schangnau, in Spiez, ändert seine Firma ab in **Hans Hirschi, Occasionshaus**.

Hotel. — 28. Oktober. Inhaberin der Firma **Martha Roth**, in Faulensee, Gemeinde Spiez, ist Frl. Martha Margrit Roth, von Saxeten, in Faulensee, Gemeinde Spiez. Betrieb des Hotel Strandweg.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

Nouveautés, confections. — 1936. 26 octobre. La raison **Weissenbach**, nouveautés, confections, à Fribourg (F. o. s. du e. du 27 août 1934, n° 199, page 2387), est radiée, ensuite de décès de son chef. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif « Weissenbach, frères », à Fribourg.

Edouard et Fernand Weissenbach, feu Auguste, de Brengarten (Argovie), les deux à Fribourg, ont constitué à Fribourg, sous la raison sociale **Weissenbach frères**, une société en nom collectif qui commence par son inscription au registre du commerce. La société reprend l'actif et le passif de la raison individuelle « Weissenbach » nouveautés, confections, à Fribourg, qui est radiée. Elle donne procuration individuelle à Théodore Enz, de Weinfeld, à Fribourg. Nouveautés, confections. 22, Rue de Lausanne.

Participations financières. — 28 octobre. Suivant procès-verbal authentique du 20 octobre 1936, dressé par Pierre Jeandin, notaire, à Genève, la société anonyme **Sopar S. A.** dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 17 octobre 1936, n° 244, page 2450), a élu Louis De L'Harpe, sous-directeur de banque, de et à Genève, aux fonctions d'administrateur. Le



président est Jean Degrange (inscrit) et le secrétaire Louis De L'Harpe, susnommé. Ils engagent la société par leur signature collective.

28 octobre. Suivant procès-verbaux authentiques reçus par M<sup>e</sup> Othmar Gottrau, notaire, à Fribourg, les 20 août et 7 septembre 1936, la Société d'études et de participations commerciales et financières, société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 6 février 1934, n° 30, page 331), a augmenté son capital social de 100,000 fr., en le portant de 100,000 fr., à 200,000 fr. par l'émission de 100 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, nominatives; ainsi le capital social est donc de 200,000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 1000 fr. chacune.

#### Bureau Tagers (Bezirk Sense)

28. Oktober. Die Firma Milchverwertungsgenossenschaft Niedermuhren, mit Sitz in Niedermuhren, Gemeinde St. Antoni (S. H. A. B. Nr. 21 vom 26. Januar 1935, Seite 237), hat in der Generalversammlung vom 5. April 1935 und vom 4. Mai 1936 den Vorstand erneuert infolge Ausscheidens des Präsidenten Walter Stettler und des Mitgliedes Fritz Schmid. An deren Stelle wurden neu in den Vorstand gewählt Rudolf Messerli und Jakob Bärswil. Der Vorstand setzt sich heute wie folgt zusammen: Präsident: Max Vonlanthen, Landwirt, von St. Antoni, in Niedermuhren (St. Antoni); Sekretär: Linus Zosso, Landwirt, von Schmittlen, in Burg Schmittlen; Mitglieder: Ernst Maurer, Landwirt, von Veehigen, in Oberzirkelschmittlen; Johann Rindlibacher, Landwirt, von Walkringen, in Menzishaus-St. Antoni; Rudolf Brühlhart, Landwirt, von Allbigen, in Breitenried-St. Antoni; Rudolf Messerli, Landwirt, von Seftigen, in Lehwil-St. Antoni; Jakob Bärswil, von Alterswil, Landwirt, in Burg-Schmittlen. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident Max Vonlanthen kollektiv mit dem Sekretär Linus Zosso. Die Zeichnungsberechtigung des Walter Stettler ist erloschen.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Kriegstetten

Radiohandlung. — 1936. 28. Oktober. Inhaberin der Einzelfirma Zimmermann, in Obergerlafingen, ist Gertrud Zimmermann geb. Zimmermann, Hansens Ehefrau, von Brügglen, in Obergerlafingen, mit Zustimmung des Ehemannes. Radiohandlung und Ausführung von Reparaturen an Radios. Gebäude Nr. 114, an der Koppigerstrasse.

##### Bureau Lebern

Tricots, Konfektion. — 26. Oktober. Die Firma Bertha Furrer-Pulfer, Handel in Tricots und Konfektion, in Selzach (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1935, Seite 343), hat den Sitz ihres Geschäfts verlegt nach Zofingen (S. H. A. B. Nr. 230 vom 1. Oktober 1936, Seite 2320). Sie wird daher im Handelsregister von Lebern gelöscht.

Wirtschaft. — 28. Oktober. Inhaber der Firma Walter Däppen, mit Sitz in Selzach, ist Walter Däppen-Kähr, Alberts, von Riggisberg (Bern), in Selzach. Wirtschaftsbetrieb: Gasthof zum «Kreuz».

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

1936 26. Oktober. Chaletfabrik Bündner Oberland, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Ilanz (S. H. A. B. Nr. 201 vom 29. August 1935, Seite 2179). Der Geschäftsführer Carl Fetz wohnt jetzt in Rhätzens.

26. Oktober. Inhaber der Firma Locher, Installationen, in St. Moritz, ist mit Zustimmung des Ehemannes Christine Locher, von Sargans, wohnhaft in St. Moritz. Die Firma erteilt Einzelprokura an Hans Locher, von Sargans, wohnhaft in St. Moritz. Sanitäre Installationen. Stredas 82.

Beteiligungen. — 27. Oktober. Finora A.-G. (Finora S.A.), in Chur (S. H. A. B. Nr. 86 vom 12. April 1930, Seite 793). In der Generalversammlung vom 22. Oktober 1936 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Gleichzeitig wurde konstatiert, dass die Liquidation beendet sei. Die Firma wird daher gestrichen.

Beteiligungen usw. — 27. Oktober. Die Monora Aktiengesellschaft in Lig., in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 242 vom 16. Oktober 1935, Seite 2559), Verwaltung von Beteiligungen und Wertpapieren, hat die Liquidation beendet. Diese Firma wird gelöscht.

Hotel. — 27. Oktober. Inhaber der Firma Seraphin Zegg, in Samnau, ist Seraphin Zegg, von und wohnhaft in Samnau. Sporthotel Silvretta. Compatsch.

27. Oktober. Die Aktiengesellschaft Post- & Sporthotel & Bahnhofbuffet, Arosa, mit Sitz in Arosa (S. H. A. B. Nr. 225 vom 26. September 1935, Seite 2398), hat in ihrer Generalversammlung vom 19. August 1936 neue Statuten genehmigt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Amtsblatt des Kantons Graubünden. Die übrigen bisher publizierten Tatsachen haben keine Veränderung erfahren.

27. Oktober. Gesellschaft für Auslandswerte (Foreign Securities Limited), Aktiengesellschaft, mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 54 vom 5. März 1936, Seite 546). Aus dem Verwaltungsrat ist Josef Dasser ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Otto Adler, Kaufmann, von Dättwil, in Zürich, welcher Einzelunterschrift führt.

#### Aargau — Argovie — Argovia

Elektrische Apparate usw. — 1936. 27. Oktober. Aktiengesellschaft Kummeler & Matter, Fabrikation und Erstellung von elektrischen und andern Apparaten usw., in Aarau (S. H. A. B. Nr. 161 vom 13. Juli 1936, Seite 1703). Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind gewählt worden Dr. Gubert von Salis, Professor, von Maienfeld, in Winterthur, und Ernst Göhner, Fabrikant, von Zürich, in Goldbach-Küsnacht (Zürich). Die Genannten führen die Unterschrift nicht.

Möbel, Holzprodukte. — 27. Oktober. Inhaber der Firma Ernst Locher, in Zofingen, ist Ernst Locher, von Hasle bei Burgdorf und Zofingen, in Zofingen. Möbelwerkstätte, Handel in Möbeln und Holzprodukten. Luzernerstrasse 94.

Gemischte wahren. — 27. Oktober. Die Firma Wwe. Gust. Hiltmann, Gemischtwarengeschäft, in Zuzgen (S. H. A. B. Nr. 262 vom 8. November 1932, Seite 2610), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über.

Inhaber der Firma Otto Hohler-Müller, in Zuzgen, welche die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Wwe. Gust. Hiltmann» übernimmt, ist Otto Hohler-Müller, von und in Zuzgen. Gemischtwarengeschäft.

27. Oktober. Die Firma Gottlieb Ruh, Mühle, Lengnau, Mühlenbetrieb, Handel mit sämtlichen Futtermitteln, in Lengnau (Aargau) (S. H. A. B. Nr. 41 vom 19. Februar 1932, Seite 423), wird infolge Konkursöffnung von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Uhren, Optik. — 1936. 27. Oktober. Inhaber der Firma Walter Held, in Frauenfeld, ist Walter Held, von Weiningen (Thurgau), in Frauenfeld. Uhren und Optik. Zürcherstrasse 169.

Hotel, Restaurant. — 27. Oktober. Die Firma Emil Vogt-Martin, Hotel und Restaurant zum Falken, in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 232 vom 20. September 1921, Seite 1840), ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen.

Gasthaus. — 27. Oktober. Inhaberin der Firma Helene Vogt-Martin, in Frauenfeld, ist Helene Vogt-Martin, von und in Frauenfeld. Gasthaus zum Falken. St. Gallerstrasse.

Schuhhandlung. — 27. Oktober. Die Firma August Sasso, Schuhhandlung, in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 258 vom 4. November 1935, Seite 2707), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Viehhandel, Gasthof. — 27. Oktober. Inhaber der Firma Hans Künzli, in Illighausen, ist Hans Künzli, von Wildhaus, in Illighausen. Viehhandel und Gasthof zum Tell.

Getreide, Futtermittel. — 27. Oktober. Inhaber der Firma Eugen Kürsteiner, in Romanshorn, ist Eugen Kürsteiner, von Gais (Appenzell A.-Rh.), in Romanshorn. Getreide- und Futtermittelhandel. Seestrasse.

Tonfilmtheater. — 27. Oktober. Die Firma Frau Berta Gerschwieler, Betrieb des Tonfilmtheaters «Flora», in Amriswil (S. H. A. B. Nr. 72 vom 27. März 1935, Seite 803), ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

Instrumente. — 27. Oktober. Johann Kobelt, Instrumentenfabrikation, in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 234 vom 6. Oktober 1933, Seite 2344). Das Geschäftslokal wurde nach der Thundorferstrasse 67 verlegt.

Wirkwaren, Seidenweberei. — 27. Oktober. Die Kollektivgesellschaft Geschw. Oberholzer, Fabrikation von Wirkwaren aller Art, in Batterswil (S. H. A. B. Nr. 286 vom 29. November 1934, Seite 3289), hat den Sitz nach Tannegg verlegt. Auch die drei Gesellschafter Ida, Luise und Paul Oberholzer wohnen jetzt in Tannegg. Jetztige Geschäftsführer ist Wirkwarenfabrik und Seidenweberei.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

Publicazione rettificata. Riscaldamenti centrali, impianti sanitari. — 1936. 19 ottobre. Titolare della ditta Pirovano Piero, in Muralto, è Piero Pirovano fu Adolfo, da ed in Muralto. Riscaldamenti centrali ed impianti sanitari.

Coloniali. — 24 ottobre. La ditta Eredi di Carlo Pisoni, società in nome collettivo, in Ascona, antico negozio di coloniali già Filippo Pisoni (F. u. s. di c. del 26 febbraio 1907, n° 48, pag. 315), è sciolta per avvenuto decesso dei soci Meinrado ed Emma Pisoni. La liquidazione essendo terminata questa ragione sociale è radiata.

Ristorante, commestibili. — 26 ottobre. La ditta Marco Perozzi, in Sonogno (F. u. s. di c. del 24 novembre 1930, n° 275, pag. 2402) notifica la variazione della dicitura del genere di commercio da «osteria e commestibili» in «Ristorante con alloggio e commestibili».

Osteria. — 26 ottobre. La ditta Francesca Bacigalupo, in Aseona, osteria popolare (F. u. s. di c. del 16 dicembre 1930, n° 294, page 2559), è cancellata su istanza degli eredi per decesso della titolare.

26 ottobre. La Cooperativa di Consumo Ascona, in Ascona, con scopo di migliorare la condizione economica e di promuovere la prosperità dei propri soci (F. u. s. di c. del 23 novembre 1934, n° 275, pag. 3233), notifica che attuale presidente del consiglio d'amministrazione è Attilio Pedrini commerciante, da Brione s. M., in Aseona, già vice-presidente; e vice-presidente Girolamo Crociani, albergatore, da Sarteano, in Aseona, già presidente. Come per il passato vincola la firma collettiva a due del presidente, vice-presidente e segretario.

Hôtel. — 27 ottobre. Titolare della ditta Edgar Stierlin, in Muralto, è Edgar Stierlin di Enrico, da Seiaffusa, in Muralto. Edgar Stierlin convoie sotto il regime della separazione dei beni, con la moglie Rosa nata Meier. Hôtel.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

Pâtisserie. — 1936. 26 octobre. La raison Gusset Walter, à Lausanne, pâtisserie (F. o. s. du c. du 21 décembre 1931), est radiée ensuite de remise de commerce.

26 octobre. Sous la raison sociale Blanc et Tissus S. A., il est constitué une société anonyme dont le siège est à Lausanne, et qui a pour but le commerce de tissus, gros et détail, toutes affaires connexes, la reprise d'un commerce exploité actuellement par Melle. Julia Etter, sous l'enseigne «Aux Tisserands», Lausanne. Cette reprise, qui comprend le droit à l'enseigne, sera faite sur la base d'un bilan daté du 19 octobre 1936, ayant à l'actif marchandises, mobilier et matériel pour 60,380 fr. 05, au passif un compte de banque s'élevant à 20,000 fr., en sorte que l'actif net est de 40,380 fr. 05. Le prix de reprise de 40,380 fr. 05 est payé par la souscription d'une reconnaissance de dette. Les statuts de la société portent la date du 22 octobre 1936. Sa durée est illimitée. Le capital social est de 10,000 fr., divisé en 10 actions de 1000 fr., nominatives. Les publications de la société sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Ont été nommés administrateurs Julia Etter, de Meikireh (Berne), commerçante, à Lausanne, présidente du conseil et Robert Nussbaum, de Mirehel (Berne), employé de commerce, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective de ces deux administrateurs. Bureaux: Rue Madeleine 4, dans ses locaux.

26 octobre. La Société Immobilière «Topsy» S. A., société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 29 juillet 1933), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 24 octobre 1936, pris acte de la démission de l'administrateur Paul Hotz, dont la signature est radiée. En son remplacement elle a désigné comme administrateur Maurice Galland, originaire de Genève, gérant, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Les bureaux de la société sont transférés chez Galland & Co, 3 place St-François, à Lausanne.

Société immobilière. — 26 octobre. Sous la raison sociale Le Delta Praz de la Tour S. A., il a été constitué une société anonyme dont le siège est à Pully. La société a pour but l'achat immédiat pour le prix de 75,000 fr. d'un immeuble sis rière la Commune de Pully appartenant à l'hoirie des enfants de feu Emile Jaton, à Pully. La société pourra s'intéresser à toutes opérations se rapportant directement ou indirectement au but social, soit l'achat, la construction, l'exploitation ou la vente de tous immeubles en Suisse ou à l'étranger et en général à toutes opérations commerciales, industrielles ou immobilières. Les statuts portent la date du 22 octobre 1936. La durée de la société est illimitée. Le capital social est



de 5000 fr., divisé en 100 actions de 50 fr. chacune nominatives. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille officielle Suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres, dont un administrateur-délégué dans la règle. Les administrateurs sont Constant Jaton, de Villars-Mendraz, employé au CFF., à Pully, président; Alice Chapuis née Jaton, de Romanel sur Lausanne, sans profession, à Pully; Berthe Pache, née Jaton, d'Epalinges, sans profession, à Pully; Berthe Chapuis, de Romanel sur Lausanne, sans profession, à Pully; Gustave-Louis Chapuis, de Romanel sur Lausanne, Directeur des Forges du Creux rière Ballaigues, domicilié à Vallorbe. Ce dernier a été désigné administrateur délégué; il a seul la signature sociale au nom de la société. Les autres administrateurs n'ont pas la signature sociale. Les bureaux: à Pully, rue du Tirage, chez Gustave Chappuis-Jaton.

26 octobre. Sous la raison sociale **Immobilier Jackwil S. A.**, il est fondé une société anonyme dont le siège est à Lausanne et la durée illimitée. Les statuts portent la date du 26 octobre 1936. La société a pour objet l'acquisition d'immeubles, leur aménagement, leur location et leur revente, ainsi que tous actes commerciaux et financiers en rapport avec ce but, et notamment l'achat, pour le prix de 12,000 fr., d'un immeuble sis au territoire de la Commune de Pully, lieu dit « En Combes ». Le capital est fixé à la somme de 3000 fr., divisé en 6 actions de 500 fr. nominal chacune, nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est dirigée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. A été nommé seul administrateur William Matthey, de La Brévine, représentant, domicilié à Prilly. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de l'administrateur. Les bureaux de la société sont à Lausanne, étude Verrey et Pache, notaires, Place St-François 5.

26 octobre. La **Société Immobilière « La Florelle » S. A.**, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du e. du 14 octobre 1933), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 24 octobre 1936, pris acte de la démission de l'administrateur Paul Hotz dont la signature est radiée. En son remplacement elle a désigné comme administrateur Maurice Galland, originaire de Genève, gérant à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Les bureaux de la société sont transférés chez Galland & Co, 3 Place St-François, à Lausanne.

26 octobre. La **Société de laiterie d'Epalinges**, société coopérative ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du e. du 11 juin 1927), a, dans son assemblée générale du 13 décembre 1935 modifié ses statuts. La société a pour but de sauvegarder, par la coopération, les intérêts de ses membres. La société est affiliée à la « Laiterie Agricole ». Elle adhère à ses statuts et règlements et se reconnaît liée par les décisions prises en vertu de ces derniers. Les demandes d'admission sont à adresser par écrit au comité. L'assemblée générale statue à leur sujet. Les sociétaires s'engagent à livrer le lait de leurs vaches, conformément aux règlements et instructions de la société et de la « Laiterie Agricole », ainsi que d'après la loi et les ordonnances fédérales sur le contrôle des denrées alimentaires. Ils sont responsables des personnes qui trayaient leurs vaches et portent leur lait. Les membres qui désirent se retirer de la société doivent adresser par écrit leur démission au comité, six mois au moins avant la fin de l'exercice en cours. Le capital nécessaire à l'accomplissement des tâches que la société s'est assignées est obtenu par: a. emprunts; b. accroissement de la fortune; c. retenues faites sur le produit des apports de lait des sociétaires, fixées par l'assemblée générale; d. bénéfices réalisés par la vente locale du lait et d'autres produits fournis par la « Laiterie Agricole »; e. subsides et dons éventuels. Le comité se compose de 3 à 5 membres. Le président de la société est en même temps celui du comité, qui au surplus se constitue lui-même en désignant un vice-président, un caissier et un secrétaire. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. Le comité est composé de Alfred Pasche-Béboux, de Ferlens, président; Louis Pache fils de Charles Pache, d'Epalinges, vice-président-caissier; Henri Pache-Delacrausaz, d'Epalinges, secrétaire; tous agriculteurs, domiciliés à Epalinges. Les signatures du président Emile Delacrausaz, du vice-président Ernest Favraz-Biéri et du secrétaire Alois Pache sont radiées. Bureau: à Epalinges, chez Alfred Pasche-Béboux.

26 octobre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 17 octobre 1936, la société anonyme **Le Bar S. A.**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du e. du 10 mars 1931), a pris acte du décès de Georges Neuenschwander et de la démission de Louis Crausaz, régisseur, à Lausanne, qui étaient tous deux administrateurs de la société, et dont les signatures sont radiées. En remplacement, elle a nommé en qualité d'administrateurs Germaine née Sandra veuve de Georges Neuenschwander, de Langnau (Berne), domiciliée à Lausanne, sans profession, présidente; Germaine née Mello femme d'Ernest Clerc, de Froideville, domiciliée à Pully, sans profession, secrétaire. La société est engagée par la signature collective de la présidente et de la secrétaire. Bureaux de la société: ils sont transférés à l'avenue J. J. Mercier 4, chez Ernest Clerc, à Lausanne.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

Bijouterie, joaillerie, horlogerie. — 1936. 27 octobre. Selon acte reçu Alfred Aubert, notaire, à La Chaux-de-Fonds, la société anonyme **Elegor S. A.**, reprise et continuation de l'entreprise de bijouterie, joaillerie et fabrication de boîtes de montres en tous genres de Egidio Gianoli, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du e. du 15 octobre 1936, n° 242), a été déclarée dissoute par l'assemblée générale du 22 octobre 1936. La liquidation est terminée. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle raison individuelle « Gianoli » inscrite ce jour.

Le chef de la maison **Gianoli**, à La Chaux-de-Fonds, est Egidio-Gilles Gianoli, originaire de La Chaux-de-Fonds, y domicilié. Cette maison a repris l'actif et le passif de la société anonyme « Elegor S. A. » dissoute et radiée ce jour. La procuration individuelle a été conférée à Auguste Bräuchi, originaire de Zollikofen, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Bijouterie, joaillerie et boîtes fantaisie. Rue du Parc 65.

**Bureau de Neuchâtel**

Boulangerie-pâtisserie. — 27 octobre. Le chef de la maison **Auguste Hauser**, à Neuchâtel, est Auguste Hauser, de Mägenwil (Argovie), domicilié à Neuchâtel. Boulangerie-pâtisserie. Rue de l'Hôpital n° 2.

Eido. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

**Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni**

Nr. 89173. Hinterlegungsdatum: 12. September 1936, 16 Uhr.  
**Albert Walter Meier**, Turnerstrasse 27, Zürich 6 (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Hygienische Produkte, wie: Zahnpasta, Zahnreinigungsmittel (flüssig), Rasiercreme, flüssiger Shampoo.

**ALEXOL**

Nr. 89174. Hinterlegungsdatum: 15. September 1936, 11 Uhr.  
**Frau Clara Schildknecht**, Reichensteinerweg 1, Muttens (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Haarpflegemittel enthaltend Kammfett gemischt mit Bärenfett, nach dem Rezept von H. Reidenbach.



(Das in der Marke vorkommende Kreuz wird nicht rot ausgeführt.)

Nr. 89175. Hinterlegungsdatum: 15. September 1936, 7 Uhr.  
**Elastic S. A.**, Elsässerstrasse 248, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhnestel, Gummilitzen, Gummibänder, Strumpfhalter und verwandte Artikel.

**REX**

Nr. 89176. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1936, 10 Uhr.  
**Ernst Ruhland**, Bäckerstrasse 3, St. Gallen (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Schmucksachen, Broschen, Armbänder, Ringe.

**RL**

Nr. 89177. Date de dépôt: 29 septembre 1936, 18 h.  
**Colas Société Anonyme**, 50, rue de Lausanne, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Huiles d'éclairage, de chauffage et de lubrification, asphalte, bitume et produits manufacturés avec du bitume, émulsions bitumineuses, goudron, ciments, briques, matériaux pour la construction et la décoration, plâtre, cires, détergents, savons, térébenthine et succédanés de la térébenthine, insecticides, bougies, lumignons, cierges, allumettes, couleurs à base de bitume, vernis, couleurs transparentes, noir de fumée, encres, enduits et revêtements préservatifs, désinfectants, préparations pour polir, cokes de pétrole et tous produits du pétrole.



Nr. 89178. Date de dépôt: 2 octobre 1936, 14 h.  
**Société anonyme Etablissements A. Kinsbergen**, 6-8, rue Antoine Dansaert, Bruxelles (Belgique). — Marque de fabrique.

Montres et bracelets pour montres, en tant qu'articles de bijouterie, à l'exception des montres pour automobiles.

**FONTIAC**

Nr. 89179. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1936, 7 Uhr.  
**J. G. Nef & Co.**, Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

**FILONA**

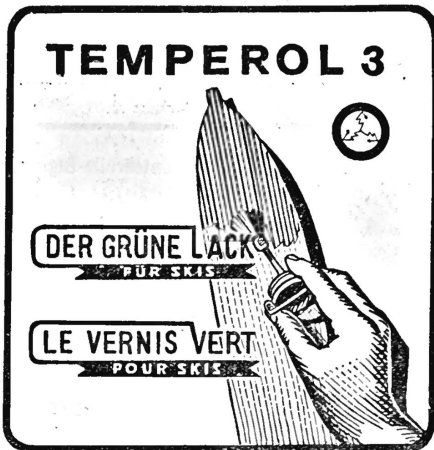
N° 89180. Date de dépôt: 7 octobre 1936, 4 h.  
 Jules Junod, Fabrique d'aiguilles Le Succès, rue du Succès 5, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Aiguilles de montres, plumes à écrire, porte-plume, porte-crayons, aiguilles pour tout appareil de mesure.



Nr. 89181. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1936, 20 Uhr.  
 Vernisoi S. A., Fabrique de vernis et de produits chimiques, rue du Jura 5/10, Vevey (Schweiz). — Fabrikmarke.

Skilacke.



(Die Marke wird teilweise grün und gelb ausgeführt.)

Nr. 89182. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1936, 10 Uhr.  
 H. Miller, Rogg'sche Apotheke zum Zeitglocken und Kornhausapotheke, Theaterplatz, Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 38883 von H. Miller, Rogg'sche Apotheke zum Zeitglocken, Bern, der seither seine Firma wie oben angegeben geändert hat. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. September 1936 an.)

Pharmazeutische Produkte.



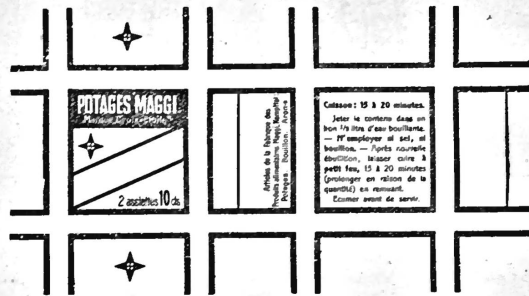
Nr. 89183. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1936, 10 Uhr.  
 H. Miller, Rogg'sche Apotheke zum Zeitglocken und Kornhausapotheke, Theaterplatz, Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 38884 von H. Miller, Rogg'sche Apotheke zum Zeitglocken, Bern, der seither seine Firma wie oben angegeben geändert hat. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. September 1936 an.)

Pharmazeutische Produkte.



N° 89184. Date de dépôt: 8 octobre 1936, 18 h.  
 Fabrique des Produits alimentaires Maggi, Kempthal (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement avec limitation des produits de la marque n° 39056. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1936.)

Produits alimentaires et condiments, produits diététiques, produits et marchandises pharmaceutiques, chimiques et agricoles, médicaments et drogues.



(Marque imprimée en rouge et noir sur fond jaune.)

N° 89185. Date de dépôt: 8 octobre 1936, 18 h.  
 Fabrique des Produits alimentaires Maggi, Kempthal (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement avec limitation des produits de la marque n° 39087. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1936.)

Potages contenant des pois et du riz.



(Marque imprimée en rouge et noir sur fond jaune.)

N° 89186. Date de dépôt: 8 octobre 1936, 18 1/2 h.  
 Louis Monney, 2, avenue de Cour, Lausanne (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Parties et accessoires d'installations de chauffage.

## RÉCOMATIC

N° 89187. Date de dépôt: 12 octobre 1936, 11 h.  
 Société Romande des Ciments Portland S. A., Vernier (Genève, Suisse).  
 Marque de fabrique.

Ciment Portland de fer.





N° 89188. Date de dépôt: 12 octobre 1936, 11 h.  
Société Romande des Ciments Portland S. A., Vernier (Genève, Suisse).  
Marque de fabrique.

Engrais chimiques pour fumure, préparé avec des combinaisons de calcium.



N° 89189. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1936, 19 Uhr.  
Staub & Co., In der Weiern, Männedorf (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Leidertreibriemen.



N° 89190. Date de dépôt: 14 octobre 1936, 18 h.  
Hupp Motor Car Corporation, coin des Avenues de Bellevue et St. Paul,  
Detroit (Michigan, E. U. d'Amérique).  
Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° 39075.  
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le  
14 octobre 1936.)

Automobiles.

*Hupmobile*

N° 89191. Date de dépôt: 17 octobre 1936, 12 h.  
F. Uhlmann-Eyraud S. A. (F. Uhlmann-Eyraud A. G.), 26—30, Bd.  
de la Cluse, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. —  
(Renouvellement de la marque n° 39309. Le délai de protection résultant  
du renouvellement court depuis le 17 octobre 1936.)

Produits et instruments de toilette et hygiéniques, spécialement:  
shampings, lotions, savons, extraits, élixir, dentifrices de tous genres.



N° 89192. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1936, 20 Uhr.  
Progressa A. G. (S. A.), Oberburg (Bern, Schweiz). — Handelsmarke.

Teetisch.

**Teetisch Quick**

**Uebertragungen — Transmissions**

Nr. 59648. — Titanine-Emaillite, Limited, London (Grossbritannien). —  
Uebertragung an Titanine Limited, Sheaveshill Avenue, Colindale,  
London N. W. 9 (Grossbritannien). — Eingetragen am 13. Oktober 1936.  
Nr. 82848. — Josef Knapp, St. Margrethen (Schweiz). — Uebertragung an  
Max Wahrenberger, Hugostrasse 2, Zürich 11 (Schweiz). — Eingetragen  
am 20. Oktober 1936.

Révocation de l'enregistrement de marques — Widerruf von Marken-  
Eintragungen

N° 89160 à 89162. — Chocolat Suchard, Société anonyme, à Neuchâtel. —  
L'enregistrement de ces marques est révoqué. — Enregistré le 27 octo-  
bre 1936.

**Löschungen — Radiations**

Nr. 88304. (S. H. A. B. Nr. 128 von 1936). — Gesellschaft für Chemische  
Industrie in Basel, Basel (Schweiz). — Am 21. Oktober 1936 auf Ansuchen  
der Hinterlegerin gelöscht.  
Nr. 88381. (S. H. A. B. Nr. 138 von 1936). — « B P » Benzin- und Petroleum  
A.-G., Zürich (Schweiz). — Am 24. Oktober 1936 auf Ansuchen der  
Hinterlegerin gelöscht.  
Nr. 89011. (S. H. A. B. Nr. 224 von 1936). — Wollgarn-Aktiengesellschaft,  
Zürich (Schweiz). — Am 21. Oktober 1936 auf Ansuchen der Hinter-  
legerin gelöscht.

**Spadag A.-G., Kreditkasse mit Wartezeit in Liq., Zürich I**

(Liquidation gemäss Art. 48 der Verordnung des Bundesrates über die Kreditkassen  
mit Wartezeit vom 5. Februar 1935.)

**Auflage des Kollokationsplanes und Abtretung von Rechtsansprüchen.**

Im Liquidationsverfahren der Spadag A.-G., Kreditkasse mit Wartezeit,  
Gerechtigkeitsgasse 25, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan den beteiligten  
Gläubigern vom 2. bis 12. November 1936 in den Geschäftsräumen der  
Schuldnerin zur Einsicht auf.

Beschwerden auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 30  
Tagen mittelst Verwaltungsbeschwerde im Doppel an den Bundesrat zu  
richten, ansonst der Kollokationsplan in Rechtskraft erwachsen würde.

Zürich, den 29. Oktober 1936.

(A. A. 193)

Spadag A.-G., Kreditkasse mit Wartezeit in Liq.:

Der Liquidator: Th. Stör.

**Soc. An. Ferrovia Locarno-Pontebrolla-Bignasco**  
(Linea della Vallemaggia)

**CONCORDATO**

**Convocazione delle assemblee dei creditori.**

In conformità del disposto degli articoli 51, 60 e rel. della legge federale  
25 settembre 1917, sono convocati per il giorno 28 novembre 1936, alle ore  
14.30, nella sala al 1° piano del palazzo della Spett. Società Elettrica, in  
Locarno, Piazza Grande, le assemblee:

1. dei portatori di obbligazioni del prestito ipotecario 31 marzo 1906 di  
fr. 600,000, 4 %, gravante sulla linea ferroviaria elettrica a scartamento  
ridotto, da Locarno a Bignasco;
2. dei portatori di obbligazioni del prestito ipotecario 8 agosto 1907 di  
fr. 300,000, 4 %, gravante sulla linea ferroviaria elettrica a scartamento  
ridotto, da Locarno a Bignasco,

per pronunciarsi sulla accettazione del progetto di concordato le cui condi-  
zioni sono ostensibili presso il commissario sottoscritto, in Lugano, e presso  
la Direzione della Soc. An. Ferrovie Regionali, in Locarno.

I ereditori indicati ai numeri 1 e 2 costituiranno due gruppi, che saranno  
chiamati a pronunciarsi separatamente sull'accettazione del concordato. Le  
operazioni delle assemblee incominceranno alle ore 14.30. Il commissario e  
i rappresentanti dell'Impresa daranno anzitutto ai creditori di tutti i gruppi  
gli chiarimenti necessari riguardo al concordato.

Le deliberazioni e le votazioni in seno ai singoli gruppi avverranno sepa-  
ratamente, dalle ore 15.30 in avanti.

Per poter prendere parte alle assemblee i portatori di obbligazioni dei due  
prestiti ipotecari dovranno deporre i loro titoli, al più tardi per il giorno  
25 novembre 1936 presso la sede della Unione di Banche Svizzere, in Lo-  
carno, che rilascerà ai deponenti una carta di ammissione all'assemblea.  
I creditori che intendono farsi rappresentare da terzi dovranno valersi del  
modulo di procura stampato a tergo della ricevuta di deposito.

Il concordato si riterrà accettato se le condizioni stabilite dal progetto  
raccolgono una maggioranza di almeno i due terzi dei voti, rappresen-  
tanti almeno i due terzi dei crediti in ogni gruppo.

I creditori che aderiscono al concordato dovranno confermarlo per  
iscritto. Dichiarazioni di adesione possono ancora essere fatte entro trenta  
giorni dall'adunanza del gruppo, previo deposito dei titoli secondo le for-  
malità previste più sopra.

Il progetto di concordato, il rapporto del perito, il bilancio, l'elenco dei  
debiti e il rapporto del commissario sulle proposte di concordato saranno  
deposti presso la sede dell'Impresa delle Ferrovie Regionali Ticinesi, in  
Locarno, e presso il commissario, in Lugano, Viale Stefano Franesini 2,  
dove potranno essere consultati, a partire dal giorno 16 novembre 1936.

Lugano, 29 ottobre 1936.

(A. A. 192)

Il commissario designato dal Tribunale Federale:

Avv. Antonio Bolzani.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Verfügung**

des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Einfuhrkontin-  
gierung von Zucker, Malz und Maschinenschmierölen

Die vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf die Bundes-  
ratsbeschlüsse vom 6. Mai und 29. Juni 1932 über die Beschränkung der Ein-  
fuhr erlassenen Bekanntmachungen betreffend die Einfuhrkontingierung  
von

- a) Zucker der Zolltarifpositionen 68 b/70.  
(Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 142 vom 21. Juni 1932);
- b) Malz der Zolltarifposition 15  
(Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 148 vom 28. Juni 1932);
- c) Maschinenschmierölen der Zolltarifposition 1131 b  
(Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 148 vom 28. Juni 1932),

werden wie folgt abgeändert:

**I.**

Vom 1. November 1936 an werden Einfuhrbescheinigungen bzw. Ein-  
fuhrbewilligungen für die Einfuhr von Zucker der Zolltarifpositionen 68 b/70,  
Malz der Zolltarifposition 15 und Maschinenschmierölen der Zolltarifposition  
1131 b aus dem Auslande ausser den auf Grund der bisherigen Bestim-



mungen berechtigten natürlichen Personen und Handelsgesellschaften grundsätzlich allen andern regulären Firmen der Branche im Rahmen der für die Einfuhr aus den einzelnen Ländern festgesetzten Landeskontingente und in angemessenem Umfang erteilt.

## II.

Gesuche um Erteilung von Einfuhrbescheinigungen bzw. Einfuhrbewilligungen sind zu richten:

- a) für Zucker der Zolltarifpositionen 68 b/70:
1. An die Schweiz. Zentralstelle für Zuckereinfuhr in Bern, Ensingerstrasse 42, sofern die Gesuchsteller wenigstens 100 Tonnen Zucker der Zolltarifpositionen 68 b/70 aus dem Ausland in die Schweiz pro Kalenderjahr einzuführen wünschen;
  2. an die Sektion für Einfuhr des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern, sofern die Gesuchsteller weniger als 100 Tonnen Zucker der Zolltarifpositionen 68 b/70 aus dem Ausland in die Schweiz pro Kalenderjahr einzuführen wünschen.
- b) für Malz der Zolltarifposition 15:
1. Von Gesuchstellern, die Mitglieder des Schweiz. Bierbrauervereins in Zürich sind, an dessen Sekretariat, Bahnhofplatz 9, in Zürich;
  2. von allen andern Gesuchstellern an die Sektion für Einfuhr des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
- c) für Maschinenschmieröle der Zolltarifposition 1131 b:
- An das Sekretariat des Verbandes Schweiz. Schmierölimporteurs, Zürich, Nüscherstrasse 30.

## III.

Gesuche um Uebertragung von Kontingenten von einer Firma auf die andere werden, soweit die Ausnützung der Länderkontingente dies gestattet, durch die Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in entgegenkommendem Sinne behandelt; ausgenommen hiervon sind im allgemeinen Gesuche um Verwertung von Kontingenten in Konkursen oder sonstiger Liquidation von Firmen.

## IV.

Soweit die eingangs erwähnten Bekanntmachungen des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements durch die gegenwärtigen Bestimmungen nicht abgeändert werden, bleiben sie unverändert in Kraft.

## V.

Diese Verfügung tritt am 1. November 1936 in Kraft.  
255. 30. 10. 36.

## Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique concernant le contingentement de l'importation du sucre, du mail et des lubrifiants

Les avis publiés par le Département fédéral de l'économie publique, en exécution des arrêtés du Conseil fédéral des 6 mai et 29 juin 1932 relatifs à la limitation des importations, au sujet du contingentement des importations de

- a) Sucre des nos 68 b à 70 du tarif douanier (Feuille officielle suisse du commerce n° 142 du 21 juin 1932);
- b) Mail du n° 15 du tarif douanier (Feuille officielle suisse du commerce n° 148 du 28 juin 1932);
- c) Lubrifiants du n° 1131 b du tarif douanier (Feuille officielle suisse du commerce n° 148 du 28 juin 1932);

sont modifiés ainsi qu'il suit:

## I.

A partir du 1<sup>er</sup> novembre 1936, des certificats d'importation ou permis d'importation pour l'entrée de sucre (nos 68 b à 70 du tarif douanier), de mail (n° 15 du tarif douanier) et de lubrifiants (n° 1131 b du tarif douanier) seront accordés, non seulement aux personnes physiques et sociétés commerciales qui, en vertu des prescriptions actuelles, peuvent prétendre à des contingents, mais à toutes les autres maisons régulières de la branche, dans la limite des contingents attribués aux divers pays fournisseurs et dans une mesure appropriée.

## II.

Les demandes de certificat d'importation ou permis d'importation doivent être adressées:

- a) Pour le sucre des nos 68 b à 70 du tarif douanier:
  1. A la Centrale pour l'importation du sucre, à Berne, 42, Rue Ensinger, lorsque le requérant désire importer par année au moins 100 tonnes de sucre des nos 68 b à 70;
  2. Au Service des importations près le Département fédéral de l'économie publique, lorsque le requérant désire importer par année au moins de 100 tonnes de sucre des nos 68 b à 70.
- b) Pour le mail du n° 15 du tarif douanier:
  1. S'il s'agit de membres de la Société des brasseurs suisses: au secrétariat de cette société, 9, Place de la Gare, à Zurich;
  2. Par les autres requérants, au Service des importations près le Département fédéral de l'économie publique.
- c) Pour les lubrifiants du n° 1131 b du tarif douanier: au secrétariat de l'Association des importateurs d'huiles pour le graissage des machines, 30, Rue Nüscher, à Zurich.

## III.

Les demandes de transfert de contingents d'une maison à l'autre seront examinées avec bienveillance par la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique pour autant que l'utilisation des contingents attribués aux différents pays fournisseurs le permet; exception est faite en général pour les requêtes visant l'utilisation de contingents dans les faillites ou autres liquidations.

## IV.

Sous réserve des modifications apportées par les présentes dispositions, les avis précités du Département fédéral de l'économie publique demeurent pleinement en vigueur.

## V.

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1936.  
255. 30. 10. 36.

## Abänderungen des Gebrauchszolltarifs

(Mitgeteilt.) Die Oberzolldirektion hat ein Deckblatt Nr. 4 zur Nachführung des Gebrauchstarifs erstellt, welches die verschiedenen, in letzter Zeit getroffenen Bundesratsbeschlüsse betreffend die Abänderung des Zolltarifs enthält.

Exemplare dieses Deckblattes können zum Preise von 20 Rp. (plus 5 Rp. Porto) bei der Materialverwaltung der Oberzolldirektion, bei den Zollkreisdirektionen Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf, sowie bei den Zollämtern Zürich, St. Gallen und Luzern bezogen werden.  
255. 30. 10. 36.

## Modifications du tarif d'usage des douanes

(Communiqué.) La Direction générale des douanes a établi une fiche à coller No. 4 pour le tarif d'usage, qui contient les différents arrêtés du Conseil fédéral pris récemment concernant la modification du tarif des douanes.

On peut se procurer des exemplaires de cette fiche au prix de 20 cts. l'exemplaire (plus 5 cts. pour frais de port) à l'Intendance du matériel de la Direction générale des douanes, aux directions des douanes à Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, ainsi qu'aux bureaux de douane de Zurich, St-Gall et Lucerne.  
255. 30. 10. 36.

## Modificazione della tariffa d'uso

(Comunicato.) La Direzione generale delle dogane ha pubblicato un carticino di correzione delle tariffe doganale d'uso (n. 4) contenente i diversi decreti del Consiglio federale concernenti le recenti modificazioni della tariffa doganale.

Questo carticino può essere acquistato al prezzo di fr. 0.20 l'esemplare (più 5 centesimi per spese di porto) presso:

l'economato della Direzione generale delle dogane Berna;  
le Direzioni di circondario a Basilea, Sciaffusa, Coira, Lugano, Losanna e Ginevra;  
gli uffici doganali di Zurigo, San Gallo e Lucerna.  
255. 30. 10. 36.

## Handelsbeziehungen mit den Vereinigten Staaten von Amerika (Kalifornien)

(Mitgeteilt.) Die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung macht die schweizerischen Industrie- und Exportfirmen darauf aufmerksam, dass Herr Max Graf, Kanzler des Schweizerischen Konsulats in Los Angeles, Donnerstag, den 5. November am Sitz Zürich der Handelszentrale Sprechstunden abhalten wird.

Kalifornien stellt in dem grossen Gebiete der Vereinigten Staaten einen Markt für sich dar, der es verdient, besonders bearbeitet zu werden.

Firmen, die mit Herrn Graf Fühlung zu nehmen wünschen, sind gebeten, sich zum voraus am Sitz Zürich der Handelszentrale anzumelden, der den Zeitpunkt der Unterredungen festsetzen wird.  
255. 30. 10. 36.

## Relations commerciales avec les Etats-Unis d'Amérique (Californie)

(Communiqué.) L'Office suisse d'Expansion commerciale avise les industriels, exportateurs et commerçants suisses qu'il organise à son siège de Lausanne, le lundi 9 novembre, des entrevues avec Max Graf, chancelier du Consulat de Suisse à Los Angeles.

La Californie représente à elle seule, dans un vaste pays comme les Etats-Unis, un grand marché bien à part qui mérite d'être travaillé pour lui seul.

Les maisons désirant avoir un entretien avec Monsieur Graf sont priées de s'annoncer à l'avance à l'Office suisse d'Expansion commerciale, siège de Lausanne, Belle Fontaine 2, qui fixera les rendez-vous.  
255. 30. 10. 36.

## Finnland — Zolltarif

Der am 18. Mai 1936 zwischen Finnland und den Vereinigten Staaten von Amerika abgeschlossene Tarifvertrag, der am 2. November 1936 in Kraft tritt, enthält die nachbezeichneten Ermässigungen im finnischen Zolltarif, die auf Grund der bestehenden Meistbegünstigung auch auf schweizerische Waren angewendet werden.

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz in Finnmark	
		Bisher	Ab 2. Nov. 1936
ans 75b 2.	Aepfel, frisch, die während der Zeit vom 15. Dezember bis 15. Juni importiert werden	1 kg	3.— 1.50
aus 75b 4.	Grapefrüchte, frisch oder nur gekocht	1 "	1.— —.50
aus 76c	Pflaumen aller Art, trocken oder getrocknet	1 "	1.37 —.70
aus 80	Birnen, Aprikosen, Pfirsiche und gemischte Früchte für Salat, trocken, getrocknet oder gesalzen	1 "	6.— 3.—
aus 147c	Konserven, auch eingemacht, in hermetischen Verpackungen: Ananas, Birnen, Pfirsiche, Aprikosen, gemischte Früchte für Salat, Grapefrüchte, Tomatenpüree und Spargel	1 "	10.— 6.50
aus 490a 1.	Automobilreifen ohne Eisenschalen, auch innere Reifen	1 "	22.20 20.—
aus 537	Tische und Stühle für Bureauzwecke aus Eisen oder Stahlblech, lackiert, gemalt, emailliert, oxydiert, hronziert, vernickelt oder mit anderen, nicht besonders genannten, unedlen Metallen überzogen, auch aus rostfreiem Stahl	1 "	4.50 3.— 255. 30. 10. 36.

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 30. Oktober an — Cours de réduction dès le 30 octobre  
Belgien Fr. 73.45; Dänemark Fr. 95.35; Danzig Fr. 82.75; Deutschland Fr. 175.20; Frankreich Fr. 20.30; Italien Fr. 23.20; Japan Fr. 126.—; Luxemburg Fr. 18.40; Marokko Fr. 20.30; Niederlande Fr. 236.—; Oesterreich Fr. 81.25; Schweden Fr. 110.10; Tschechoslowakei Fr. 15.50; Tunesien Fr. 20.30; Ungarn Fr. 85.86; Grossbritannien und Irland Fr. 21.35.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

## Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

## Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

# Glänzend bewährt

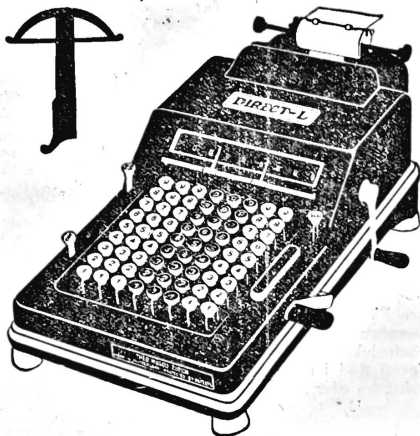
hat sich die **schweizerische** schreibende Rechenmaschine

# DIRECT-L

- Addition
- Subtraktion
- Multiplikation
- Saldierung
- Schnell-Addition etc.

**Fr. 650.-**

Unerreicht in Vielseitigkeit und Leistungsfähigkeit



**EIN BESITZER SCHREIBT:** Die von Ihnen im Mai 1933 gekaufte Rechenmaschine „Direct-L“ zähle ich zu meinen zuverlässigsten Mitarbeitern. Ich möchte diese Maschine, die ich hauptsächlich für Additionen und Multiplikationen benütze, nicht mehr vermissen. Sie arbeitet absolut fehlerfrei und erspart mir unzählige rechnerische Kopfarbeiten. Ich habe schon wiederholt Veranlassung genommen, sie weiter zu empfehlen.

**Hunderte solcher Anerkennungschriften**

Verlangen Sie unverbindliche Probestellung durch

## THEO MUGGLI, ZÜRICH

Gessnerallee 50 - Telephon 36.756

oder durch die Vertreter



Die Wehranteile und die Schweizer Woche erinnern uns erneut an die Landesinteressen und an die Schweizer Produkte.

... Nicht nur weil die Hermes eine Schweizer Schreibmaschine ist geben Sie ihr den Vorzug, sondern weil sie ein Erzeugnis höchster Präzisionsarbeit darstellt.

83-6

# HERMES 4

L. M. Campiche, St-Pierre 2, Lausanne

## Kaufmann

(29 Jahre) Deutsch-Schweizer (deutsch, französisch und englisch), **wünscht** bei bescheidenen Ansprüchen **Anstellung** als Buchhalter, Korrespondent, event. Fakturist in seriösen Unternehmen der West-, Ost- oder Zentralschweiz. Eintritt per Ende November. Zuschriften erbeten sub D 6410 Q an Publicitas Basel.

2602

## Säuberlin & Pfeiffer S. A. Vevey

Le dividende pour l'exercice 1935/1936 est payable, dès maintenant, contre remise du coupon N° 13, par fr. 15.— (sous déduction de l'impôt fédéral sur les coupons) (1258-2 L) 2603

- a) à la Caisse d'Epargne et de Crédit à Lausanne et Vevey;
- b) au siège social à Vevey.

Vevey, le 29 octobre 1936.

Le Conseil d'administration.

## Bureau-Mobilier ...

verkaufen Sie am besten durch eine Kleinanzeige im Handelsamtsblatt!

## Laboratoires Sauter S. A., Genève

Le dividende pour l'exercice 1935/36 est payable dès le 28 octobre 1936 à notre caisse ou à celle de la Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération à Genève, contre remise des coupons N° 7 et 24, sous déduction de l'impôt fédéral sur les coupons de 4 1/2 %.

Le coupon N° 24 attaché aux actions N° 1 à 2400 étant le dernier, nous prions Messieurs les actionnaires de présenter, en même temps que le coupon N° 24 à l'encaissement, le manteau de l'action, en vue de l'obtention de la nouvelle feuille de coupons.

Genève, le 29 octobre 1936.

## An die Inhaber von 5% Anleihen deutscher Städte von 1926

Bochum, Dortmund, Freiburg i. Br., Heidelberg, Karlsruhe, Krefeld, Nürnberg

Am 30. September 1936 wurden die obgenannten Anleihen zur Rückzahlung fällig.

Auf Grund der deutschen Devisenbestimmungen waren die Schuldner jedoch nicht in der Lage, die Rückzahlung in Schweizerfranken vorzunehmen, sodass von der Reichsbank, als Treuhänderin für diese Anleihen, durch das Komitee Deutschland der Schweizerischen Bankiervereinigung, den Titellägern das nachgenannte Alternativangebot unterbreitet wird:

1. Verlängerung der Forderung in Schweizerfranken zu folgenden Bedingungen:

Zinssatz: 4% p. a.

Fälligkeit: 30. September 1944. Die Anleihen sind daher bis zu diesem Datum beiderseits unkündbar.

Alle übrigen Modalitäten gleich wie bei den alten Titeln.

2. Rückzahlung in Kreditspermark. Kann ein Titelläger das Eigentum an seinen Titeln per 1. Juli 1933 nachweisen, werden sogenannte eigene Kreditspermark, für Titel, die erst nach dem 1. Juli 1933 erworben worden sind, werden sogenannte erworbene Kreditspermark gutgeschrieben. Die Kreditspermark kann zu langfristigen Anlagen, die eigene Kreditspermark neben anderen Verwendungszwecken namentlich auch zu nichtgeschäftlichen Reisen und für Unterstützungszwecke in Deutschland verwendet werden.

Bei diesem Angebot hat der Gläubiger das Recht, entweder den vollen oder einen durch 1000 teilbaren Betrag seiner Forderung zu verlängern oder dessen Rückzahlung in Kreditspermark zu verlangen.

Wir machen darauf aufmerksam, dass der Dienst der neuen Anleihen wie derjenige aller anderen deutschen Auslandsanleihen den Bestimmungen der deutschen Devisengesetzgebung unterliegt. Für Titel aus Schweizerbesitz gelten die Bestimmungen des jeweils massgebenden deutsch-schweizerischen Verrechnungsabkommens.

Das Komitee Deutschland der Schweizerischen Bankiervereinigung und die unterzeichneten Zahlstellen sind übereinstimmend der Auffassung, dass ein besseres Angebot unter den jetzigen Verhältnissen leider nicht erzielbar ist und empfehlen es daher den Titelinhabern zur Annahme.

Die Deponierung der alten Titel kann

bis spätestens am 20. November 1936

2587

bei einer der unterzeichneten Banken erfolgen, die auch auf Wunsch bereit sind, weitere Auskunft zu erteilen.

Schweizerische Kreditanstalt.

Schweizerischer Bankverein.

Basler Handelsbank.

## Compañía Italo-Argentina de Electricidad, Buenos Aires

### Paiement de dividende

Le conseil d'administration de la Compañía Italo-Argentina de Electricidad, faisant usage du droit que lui confèrent les statuts, a décidé la distribution d'un acompte de dividende de m\$ n c/l. 3.50 pour le premier semestre de 1936 pour chacune des huitcentmille actions représentant les émissions antérieures à la neuvième et qui correspondent à la numération de 000001 à 800000.

Le paiement de ce dividende, déduction faite du 5 % pour l'impôt sur les revenus (loi 11,682), aura lieu dès le 31 octobre 1936 exclusivement contre remise du coupon n° 36 des titres imprimés en septembre 1931 n° 000001 à 250000, qui sont ceux représentant les actions susmentionnées:

à Buenos Aires:

- chez le Banco de Italia y Rio de la Plata,
- chez le Banco Italo-Belga,
- chez le Banco Francés e Italiano para la América del Sud,
- chez le Nuevo Banco Italiano,

en pesos papier;

en Suisse:

- chez la Société de Banque Suisse, à Bâle,
- chez le Crédit Suisse, à Zurich,
- chez l'Union de Banques Suisses, à Zurich,
- chez la Société Anonyme Leu & Cie, à Zurich,
- chez la Banca Unione di Credito, à Lugano,
- chez la Banqu Commerciale de Berne, à Berne,
- et chez tous les autres Sièges et Succursales en Suisse de ces Banques,
- chez MM. A. Sarasin & Cie, à Bâle,
- chez la Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, à Zurich,
- en calculant les pesos papier au cours du jour pour versement Buenos Aires.

Buenos Aires, le 20 octobre 1936.

Le Conseil d'administration.